

## **Transcrire des pensées intérieures**

Avec un narrateur à la troisième personne focalisé sur le personnage et un dialogue au style direct

**Exemple 1** (dialogue avec chevrons – pensées dans la narration)

« Écoute, tu devrais t'en tenir à... » Il s'interrompt, mal à l'aise. Qu'était-il en train de lui raconter ? Non, il ne devrait pas... Elle lui en voudrait pour le restant de sa vie. « Euh... finalement, tu fais ce que tu veux. »

**Exemple 2** (dialogue avec chevrons – pensées au « je » en italique)

« Écoute, tu devrais t'en tenir à... » Il s'interrompt, mal à l'aise. *Qu'est-ce que je suis en train de lui raconter ? Je ne dois pas... Elle va m'en vouloir pour le restant de sa vie.* « Euh... finalement, tu fais ce que tu veux. »

**Exemple 3** (dialogue avec tirets cadratin – pensées dans la narration)

— Écoute, tu devrais t'en tenir à...

Il s'interrompt, mal à l'aise. Qu'était-il en train de lui raconter ? Il ne devrait pas... Elle lui en voudrait pour le restant de sa vie.

— Euh... finalement. Tu fais ce que tu veux.

**Exemple 4** (dialogue avec tirets cadratin – pensées au « je » en italique)

— Écoute, tu devrais t'en tenir à...

Il s'interrompt, mal à l'aise. *Qu'est-ce que je suis en train de lui raconter ? Je ne dois pas... Elle va m'en vouloir pour le restant de sa vie.*

— Euh... finalement, tu fais ce que tu veux.

Avec un narrateur à la troisième personne focalisé sur le personnage et un dialogue au style indirect

**Exemple 5** (pensées dans la narration)

Il lui tendait la main en expliquant qu'elle devrait s'en tenir à... Il s'interrompt, incertain. Qu'était-il en train de lui dire ? Ne devait-il pas plutôt... Oui. Sinon elle lui en voudrait pour le restant de ses jours. Il s'excusa et retira sa main, puis ajouta qu'elle pouvait faire ce qu'elle veut, finalement, qu'il n'avait rien à redire.

**Exemple 6** (pensées au « je » en italique)

Il lui tendit la main en expliquant qu'elle devrait s'en tenir à... Il s'interrompt, incertain. *Qu'est-ce que je suis en train de lui dire ? Ne devrais-je pas plutôt... Oui. Sinon elle va m'en vouloir pour le restant de sa vie.* Il s'excusa et retira sa main, puis ajouta qu'elle pouvait faire ce qu'elle veut, finalement, qu'il

n'avait rien à redire.

Avec un narrateur à la troisième personne focalisé sur le personnage et un dialogue au style indirect libre

**Exemple 7** (pensées dans la narration)

Inquiet, il lui tendit la main. Il insista. Elle devrait s'en tenir à... Il s'interrompit, incertain. Qu'était-il en train de lui dire ? Ne devait-il pas... Oui. Sinon elle lui en voudrait pour le restant de ses jours. Il retira sa main et s'excusa. Elle pouvait faire ce qu'elle veut, finalement, il n'avait rien à redire.

**Exemple 8** (pensées au « je » en italique)

Inquiet, il lui tendit la main. Il insista. Elle devrait s'en tenir à... Il s'interrompit, incertain. *Que suis-je en train de lui dire ? Ne devrais-je pas plutôt... Oui. Sinon, elle va m'en vouloir pour le restant de sa vie.* Il retira sa main et s'excusa. Elle pouvait faire ce qu'elle veut, finalement, il n'avait rien à dire.

Avec un narrateur à la troisième personne focalisé sur le personnage et un dialogue au style direct, inséré dans le paragraphe narratif

**Exemple 9** (pensées dans la narration)

Inquiet, il lui tendit la main. Il insista : tu devrais t'en tenir à... Il s'interrompit, incertain. Qu'était-il en train de lui dire ? Ne devait-il pas... Oui. Sinon elle lui en voudrait pour le restant de ses jours. Il retira sa main et s'excusa : tu peux faire ce que tu veux, finalement, je n'ai rien à redire.

**Exemple 10** (pensées au « je » en italique)

Inquiet, il lui tendit la main. Il insista : tu devrais t'en tenir à... Il s'interrompit, incertain. *Que suis-je en train de lui dire ? Ne devrais-je pas plutôt... Oui. Sinon elle va m'en vouloir pour le restant de sa vie.* Il retira sa main et s'excusa : tu peux faire ce que tu veux, finalement, je n'ai rien à redire.

**Exemple 11** (pensées dans la narration)

Inquiet, il lui tendit la main. Il insista, tu devrais t'en tenir à..., et s'interrompit, incertain. Qu'était-il en train de lui dire ? Ne devait-il pas... Oui. Sinon elle lui en voudrait pour le restant de ses jours. Il s'excusa, tu peux faire ce que tu veux, finalement, je n'ai rien à redire, et retira sa main.

<https://limaginaireetmoi.com/2023/02/02/technique-narrative-les-pensees-des-personnages-dans-les-dialogues/>